

# 運盟籲商船勿經海盜水域

## 航運商會：護航非長策 應訂新措施

國際海事組織（IMO）在倫敦舉行周年大會之際，國際運輸工人聯盟（ITF）和國際航運商會（ICS）分別再次重申對索馬里海盜問題的關注。ITF日前在倫敦發表聲明，呼籲船東不能忘記履行保護海員的責任，亦不應再派遣商船駛索馬里海盜活動頻繁的印度洋水域。ICS主席波林密斯則表示，護航並非解決索馬里海盜問題的長遠措施，各界應盡快制定新對策。

索馬里海盜正不斷改變襲擊方式，活動範圍更遠離各國海軍護航的區域，早前掛香港旗的大型油輪「BW 獅」號，就在距離索馬里首都蒙加迪沙約1000海里外的印度洋上受襲，令海運業界防不勝防。

### 譴責船東逃避責任

對於商船在印度洋上被海盜襲擊的風險日增，但仍有不少船東堅持派遣商船駛索馬里海盜活動頻繁的水域，ITF在聲明中譴責，部分船東似乎忘記履行保護海員的責任，罔顧海員在行經有關水域時面臨的危險。該會甚至直言，印度洋水域已不再適合海員航行。

ITF 海事總監科滕表示，一些國家仍致力打擊海盜，亦有船東不斷為海員提供有關對抗海盜的培訓，但不少國家或業內人士始終在逃避責任，或任由海盜活動越見猖獗，最終導致今日難以收拾的局面，海員被迫航行極為高危的水域。

### 護航應屬必要措施

該會表示，假如商船必須通過有關水域，護航屬必要措

施，船旗國亦應向船東提供全面的防衛指引，要求船舶管理人跟從。

自08年至今，已有逾250艘船舶在索馬里水域被海盜襲擊，其中約70艘船舶及超過1300名海員被劫持。

國際航運商會（ICS）主席波林密斯在倫敦表示，儘管各國現時在亞丁灣水域的護航行動應該維持，甚至進一步加強武裝保衛，不過他憂慮有關行動會逐漸被視為正常操作，各界應研究新策略，更有效打擊索馬里海盜。

### 逃過懲罰不能接受

波林密斯原打算向聯合國秘書長潘基文發表有關演說，但最終選擇向在場的海運業界人士直接發表。他直言：「索馬里海盜活動越見頻繁，嚴重影響海運業界營運，情況已不能接受，亦不能長此下去。」

他指出，ICS支持各方協助索馬里建立穩定政府，長遠解決海盜問題，不過始終需要多年才可達成有關目標，而海盜每天威脅海員的安全，他們犯罪後卻可逃過懲罰，是完全不能接受。



索馬里海盜活動蔓延印度洋，海員代表團體要求船東更顧及海員安危。圖為索馬里海盜向葡萄牙海軍棄械投降情景（法新社）

# LNG 船租金月升一成

【本報訊】隨着北半球冬季已經來臨，各地能源公司正增加液化天然氣進口量，亞洲區液化天然氣運輸船（LNG）現貨日租金周一

升至38000美元，本月已累計上升10%。倫敦船期經紀預期，12月份液化天然氣貨量將會減少，租金升勢面對不少阻力。

現時全球約有331艘液化天然氣運輸船，倫敦船期經紀透露，本周一只有14艘可供租家在現貨市場中租用，較上週的20艘下跌。而在14艘液化天然氣運輸船中，10艘身處亞洲現貨市場，4艘則在大西洋市場。

大西洋區液化天然氣運輸船日租金比亞洲區更高，周一升至42000美元，美國花旗集團日前就以相同租金租用一艘2年船齡，運力達14.97萬立方米的船舶。

不過，中東至亞洲航線超大型液化天然氣運輸船（VLGC）日租金仍然只有6000美元，遠低於該船型盈虧平衡點的9000美元。波羅的海航運交易所數據顯示，VLGC沙特阿拉伯至日本航線租金為每噸25.44美元。倫敦船期經紀稱，船東現時目標租金能升至接近每噸30美元的較高水平，但他認為有關目標難以達成，因為船舶供應並不緊張。

位於沙特阿拉伯的拉斯塔勞拉天然氣提煉廠將於12月閉廠維修，為期45天，倫敦船期經紀預期，12月份液化天然氣貨量將減少，租船成交活動將會轉趨淡靜。



LNG 船租金升勢正面對不少阻力

# 亞洲箱運市場最快盈利

【本報訊】日本野村證券最新發布一份對集箱航運市場的分析報告認為，亞洲經濟復蘇正在幫助亞洲區內貿易逐漸扭虧為盈，亞洲至澳洲之間的貿易往來已開始有盈利，而且相信亞洲區內的集箱運輸市場成為第一個實現盈利的市場。報告又預測，集箱航運市場將走出亞洲區內，在更大範圍保持「牛氣」。

野村證券在截至10月份所做的報告中指出，除了得益於亞洲的消費熱之外，在供求平衡情況下，亞洲區內貿易已受關注。相對於傳統的大型船舶的貿易幹線，特別是亞歐航線，亞洲區內航線的船舶配載不足於3000箱。幸

運的是，小型船舶供應一直相對平穩，2008年以來的船舶訂單只佔總訂單量14%。

小型船舶訂單即使數量有限，但仍然被延遲交付至少9個月，而且56%的小型船舶訂單被推遲1至9個月，配載3000箱貨櫃船訂單被延遲的佔有39%，這完全得益於亞洲區內貿易景氣情況，如台灣海峽航運，受惠於亞洲區內貿易的蓬勃而得益。

報告又指出，亞洲航運市場繼續與持續上升的運費、產能過剩和需求復蘇緩慢鬥爭。

野村證券分析員表示，自6月以來，運費調整開始浮現，比上年同期上升26%，但若以

全年運費表現來衡量，不大可能會有明顯改變，即便11月份的海運旺季周期，旺季附加費亦無法成功貫徹。在旺季臨近尾聲之際，亞歐線每標箱運費只有1300美元，相比之下，跌了400美元，運力過剩，閒置船舶太多，全年運費的長期持續性不能維持，這對重新進入市場再定運費新加入者是很不利的。

野村報告認為，燃油價格昂貴，亞洲區內航線運費明年預期會上升13.3%，以布蘭特原油價格作為標準，大多數全球原油貿易成本在每桶72美元。除亞洲區內線外，在大多數主幹線上，航運運費仍可能低於盈虧平衡點。

報告認為，盈虧平衡點在2011年將會到來，運費年升幅在7.5%，屆時船舶供應受到控制，需求改善，航運業將實現轉虧為盈。

# 日航削減養老金

【本報訊】正在進行經營重整的日本航空公司23日在東京舉行了針對退休員工的說明會，社長西松遙在會上提出了削減企業養老金的方案。根據這一方案，退休員工養老金的減幅超過30%，在職員工的減幅超過50%。

削減養老金是日航獲得政府注資的前提，這是該公司首次公布具體減額比例。退休員工反對削減養老金，減額比例的提出或將刺激相關討論。

### 社長準備引咎辭職

西松遙在會上強調：「雖然尋找重整途徑目前是我的責任，但今後希望做出了斷。」他表示，將在明年1月接受官民出資的「企業再生支援機構」援助、落實重整步驟後，便引咎辭職。針對在職和退休員工平均超過40%的養老金減額幅度，西松說：「希望能以獲得國民理解的形式接受政府注資，為實現公司的重整有必要修改養老金。」

日本三井物產表示，已於4-9月期間在市場上售出所持日本航空公司股票。三井物產的一位發言人表示，公司在市場上售出了所持有的1173萬股日本航空的股票，證實了日本《經濟新聞》上週六的報道。

# 香港物流代表團訪歐三國

【本報訊】運輸及房屋局常任秘書長何宣威正率領香港物流發展局代表團，在荷蘭、比利時、盧森堡進行訪問，目的是代表香港物流業與當地同業建立及保持聯繫，及推廣香港作為進軍中國內地龐大市場的橋頭堡。

何宣威昨日在鹿特丹一個午餐研討會上致辭時說：「談到全球一體化及其所帶來的機遇，亞太區崛起的經濟體系最受注目，特別是中國。香港作為中國和亞洲區內成熟的物流樞紐，正好協助歐洲企業把握商機。」

該研討會以「香港：首選的物流樞紐、通往中國的大門」為主題，由香港特區政府主辦，荷蘭國際物流協會及香港貿易發展局協辦。代表團成員於研討會介紹了香港的各種優勢，包括自由的經濟體系、公平兼且透明度高的規管制度、優越的地理位置、一流的基礎建設、完善的交通及訊息網絡、充裕的供應鏈專業人才、全面的支援服務、在處理高價值貨物方面的專長，以及香港為拓展中國內地商機所提供

的理想途徑。他表示，香港提供可靠的保安、品質保證和知識產權保障，較區內其他地方優勝，為高價值貨物，如飛機零件、電子產品及高檔時尚服飾等提供高成本效益的管理，是作為區內分銷中心的首選。

代表團此行的另一目的是要了解歐洲港口及物流服務，如何因應轉變迅速的環球形勢作出轉變和整合。代表團已訪問阿姆斯特丹港口、史基輔機場及一間第三方物流公司，稍後還會參觀鹿特丹港口及盧森堡機場內一所貨運中心。在荷蘭，代表團曾與該國運輸工務及水利部官員會面，並在何宣威宴請當地商界及物流業界時與業界領袖會面。

代表團其他成員包括立法會議員劉健儀、香港付貨人委員會主席林宜武、香港貨品編碼協會總監潔怡、香港大學專業進修學院高級課程統籌主任梁鋼銳、香港貨櫃碼頭商會主席李耀光及運輸及房屋局副秘書長張美珠。



運輸及房屋局常任秘書長何宣威在鹿特丹午餐會上致辭

### 簡訊

#### 荷航生物燃料試飛

■荷蘭皇家航空成為全球首家使用混合生物燃料，並成功載客試飛各機型的航空公司。該公司旗下一架以混合生物燃料推動的波音747型客機，本周一已由荷蘭史基輔機場出發，搭載40名乘客，在該國上空飛行約1.5小時後安全返航。

#### 中遠棄菲建貨運樞紐計劃

■據《馬尼拉公報》報道，中遠集團總裁魏家福日前在馬尼拉出席第10屆世界華商大會高峰論壇後，談到投資時，承認已經放棄在菲律賓甲米地省桑萊呷投資50億美元建造貨運樞紐的計劃。

#### 東航向海外投資者招手

■東方航空董事長劉紹勇昨日在上海出席一個公開場合時表示，東航對海外戰略投資者開放。東航兩年前試圖向新加坡航空和淡馬錫控股出售24%的股份。這項交易2008年1月份受阻於東航少數股東。

#### 東方名古屋號韓船廠命名

■東方海外第11艘在韓國三星重工訂

做的貨櫃船「東方名古屋」號，昨在巨濟島造船廠命名。德國北方銀行的全球航運部副主管羅賓達斯夫人為貨輪命名。

「今天邀請到羅賓達斯夫人為「東方名古屋」號命名，足以體現我們與北方銀行之間珍貴的合作夥伴關係。」東方海外國際財務總監金柏堅在命名典禮致詞時說。

#### 達飛亞丁灣線增附加費

■法國達飛輪船昨日在總部馬賽通過一份電子郵件宣布，將增加亞丁灣航線船舶航行附加費。由12月15日起，所有北向或向南穿過中東海灣集裝箱船，每標箱加收41美元。但沒有透露以前的附加費。

#### 中巴鐵路將成立財團

■根據歐洲鐵路技術網站上透露，巴基斯坦鐵道部部長表示，巴基斯坦與中國已原則上同意成立一個財團，就兩國鐵路聯接及發展進行可行性研究計劃。

中巴鐵路全長750公里，在巴境內佔400公里。由巴方的赫維利揚開始，該處早已連接巴基斯坦鐵路網，經紅其拉甫，橫越曼塞拉地區和崑崙山高速公路。一條由新疆喀什總站的350公里軌道，將連接巴基斯坦的紅其拉甫，將兩國連接起來，鐵路將首先開辦貨運，稍後再升級客運。

珠江客運有限公司 粵一港水路客運航班表						香港國際機場水路客運航班表					
航線	香港開	內地開	靠泊碼頭	船名	航行時間	航線	香港開	內地開	靠泊碼頭	船名	航行時間
珠海 (九州港)	07:30	08:30	中港碼頭	海威	1小時10分	中山	07:30	08:00	中港碼頭	中山	1小時30分
	08:30	10:00		海威			08:30	09:30		10:00	
	09:30	11:45		海威			09:30	11:30		10:00	
	11:30	14:00		海威			11:30	14:00		13:00	
	13:30	16:00		海威			13:00	16:00		15:00	
	15:30	17:00		海威			15:20	17:30		16:30	
	17:45			海威			17:45	20:00		18:00	
	08:40	09:00		海濱			09:40	18:00		18:00	
	10:30	11:00		海濱			10:30	18:00		18:00	
	12:30	13:00		海濱			12:30	18:00		18:00	
14:30	15:00	海濱	14:30	18:00	18:00						
16:30	16:30	海濱	16:30	18:00	18:00						
18:00	18:00	海濱	18:00	18:00	18:00						
19:30	19:30	海濱	19:30	18:00	18:00						
21:30	21:30	海濱	21:30	18:00	18:00						
番禺	08:40	08:30	中港碼頭	蓮花湖	1小時50分	江門	08:30	09:00	中港碼頭	蓬萊湖	2小時30分
蓮花山	10:40	11:00		三山			14:00	15:30			
鶴山	08:20	16:00	中港碼頭	新鶴山	2小時30分	三山	08:30	7:29	中港碼頭	中山航線	4小時
	高明	08:20		15:30			高明	16:00		13:59	
斗門	08:30	16:10	中港碼頭	江門掛港	1小時50分	華慶	08:20	13:40	中港碼頭	水陸聯運	4小時

## 深圳機場往返香港

巴士快線

香港熱線: 852-2230 3030

國內免費: 800-999 5678

WWW.CHINALINK.HK 請預早致電訂座

人人有責

清潔香港